



Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Ikt. szám: I-90/ 16 /2017.

**Tárgy:** Felterjesztés  
**Ügyintéző:** Varacskai Erzsébet  
**Telefonszám:** +36/70-684-7407

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata 2017. december 14-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2017. december 21.

**Tisztelettel**

*Hladinec*  
**Hladinec Péter**  
elnök





Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

---

## 5. SZ. J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata **2017. december 14-én** (csütörtök) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott **Közmeghallgatással egybekötött rendes** üléséről.

### Jelen vannak:

<b>Hladinec Péter</b>	elnök
<b>Hladinec Karolina</b>	képviselő

### Igazoltan távol van:

<b>Gladinecz András</b>	elnökhelyettes
-------------------------	----------------

### A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Varacsikai Erzsébet</b>	titkár

### Hladinec Péter elnök:

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolja megválasztani Hladinec Karolina képviselőt, melyre az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ruszin Önkormányzat 2017. december 14-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **36/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete Hladinec Karolina képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ruszin Önkormányzat 2017. december 14-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Hladinec Péter elnök:**

Javasolja a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalását, melyre vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. december 14-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *2018. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása*
2. *Pénzügyek*
3. *Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetésének átcsoportosítása*
4. *Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**37/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. december 14-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. *2018. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása*
2. *Pénzügyek*
3. *Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetésének átcsoportosítása*
4. *Közmeghallgatás*

**1. Napirendi pont**

***2018. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása***

**Hladinec Péter elnök:**

Tájékoztatja Képviselőtársát, hogy az idei évben is megkapták a 2018. évre vonatkozó belső ellenőrzési tervet, melyet előterjesztésként is megküldött a Képviselő-testület tagjai részére. Kéri, hogy az áttekintést követően, tegye meg észrevételét. Mivel semmilyen észrevétel nem hangzott el, szavazásra teszi fel az előterjesztésben megküldött határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2018. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 9. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.*

*Határidő: 2017. december 14.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **38/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2018. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 9. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: 2017. december 14.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

## **2. Napirendi pont** ***Pénzügyek***

### **Hladinec Péter elnök:**

Tájékoztatásul elmondja a jegyzőkönyv és a jelenlévők számára, hogy Gladinecz András elnökhelyettes ugyan a mai ülésen, külföldi elfoglaltsága miatt nem tud részt venni, de az elnökhelyettes a meghívó megérkezését, majd telefonos megbeszélést követően javasolta, hogy önkormányzatuk részére vásároljanak digitális fényképezőgépet, mellyel a jelentősebb önkormányzati tevékenységek, a ruszin nemzetiségi események és saját rendezvényeik emlékezetesebb pillanatait megörökíthetnék, továbbá weboldaluk színvonalát is javíthatnák a programokon készült jó minőségű képek feltöltésével. Javasolja, hogy Canon EOS 750D digitális fényképezőgépet vásároljanak, melyre maximum 200.000,- Ft összeget javasol fordítani a 2017. évi költségvetése terhére.

Kérdi Képviselőtársát, hogy egyetért-e az elnökhelyettes javaslatával, majd szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ jövőbeni programjainak megörökítése, fotó-dokumentálása, valamint saját honlapjának minőségi fotókkal történő színvonalasabbá tétele érdekében 1 db digitális fényképezőgépet vásárol, melyre maximum 200.000,- Ft összeget használ fel a 2017. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2017. december 14.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **39/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ jövőbeni programjainak megörökítése, fotó-dokumentálása, valamint saját honlapjának minőségi fotókkal történő színvonalasabbá tétele érdekében 1 db digitális fényképezőgépet vásárol, melyre maximum 200.000,- Ft összeget használ fel a 2017. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2017. december 14.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

## **3. Napirendi pont**

### ***Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetésének átcsoportosítása***

#### **Hladinec Péter elnök:**

Tájékoztatja Képviselőtársát, hogy Gladinecz András elnökhelyettes javaslatára a Zenei Est program vártnál magasabb összegű rendezvényszervezési költségei miatt javasol 200.000,- Ft-ot átcsoportosítani a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorra, a 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorról, mivel ezen a soron nélkülözhető ez az összeg az év hátralévő programok költségükségleteinek tekintetében.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:*

- a 3. Dologi kiadások, 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal, valamint*
- a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 200.000,- Ft-tal.*

*(A költségvetés részletes adatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)*

*Határidő: folyamatos*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **40/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése kiadási előirányzataiban az alábbi átcsoportosítást végzi:

- a 3. Dologi kiadások, 3.3.1. Bérleti és lízing díjak sorát csökkenti 200.000,- Ft-tal, valamint
- a 3.3.3. Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások sorát megemeli 200.000,- Ft-tal.

(A költségvetés részletes számadatait a jelen határozat melléklete tartalmazza.)

Határidő: folyamatos  
Felelős: ÚRuÖ elnöke

### **4. Napirendi pont** **Közmeghallgatás**

#### **Hladinec Péter elnök:**

Sajnálattal veszi tudomásul, hogy a kerületi lakosság részéről nem jelent meg érdeklődő a Közmeghallgatáson. Ettől függetlenül röviden átbeszéli Képviselőtársával az előterjesztés mellékleteként is megküldött idei évi programjaikról szóló tájékoztató szöveget. (jegyzőkönyv mellé csatolva)

Ezt követően a jelenlévők és a jegyzőkönyv számára összegzi az elmúlt ülés óta végzett tevékenységeiket az alábbiak szerint:

#### **1.)**

Beszámol arról, hogy 2017. október 30-án, Ungváron részt vettek Boldog Romzsa Tódor püspök és vértanú tiszteletére rendezett Szent Liturgián és megemlékezésen.

„Szeretlek téged, Uram, én erősségem; az Úr az én erősségem és oltalmam.” Ez a vértanú Boldog Romzsa Tódor püspök jelmondata, melyből a ruszinoknak táplálkozni kell a jövőben.

Számukra és az egyetemes katolikuság számára az áldott vértanúra való megemlékezés kiemelkedően fontos. Mint a szent liturgia után a kötetlen megemlékezésen elhangzott, Romzsa Tódor hű maradt csakúgy a hitéhez, mint a népéhez, s az ő példája és hitvallása mutat utat a nehéz időkben, hisz a püspök jelmondata is a hűen tükrözi az egyházhoz és az Úrhoz való viszonyát, amit nekik is vallani kell, ha meg akarnak maradni.

A szent liturgia egyes részei ószláv nyelven zajlottak, de a könyörgések egy része magyarul is elhangzott.

A Szent Liturgián mintegy 800 fő vett részt.

A megemlékezésen való részvétel az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének 8. pontja alapján, 31.657,- Ft utazási költség ráfordításával valósult meg.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 8. pontja alapján – a 2017. október 30-án, Ukrajnában, Ungváron, a ruszin nemzetiség hitéleti tevékenységének támogatása céljából, a Boldog Romzsa Tódor püspök és vértanú tiszteletére rendezett Szent Liturgián és megemlékezésen való részvételről.  
Továbbá elfogadja a program költségeire fordított 31.657,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 14.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **41/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 8. pontja alapján – a 2017. október 30-án, Ukrajnában, Ungváron, a ruszin nemzetiség hitéleti tevékenységének támogatása céljából, a Boldog Romzsa Tódor püspök és vértanú tiszteletére rendezett Szent Liturgián és megemlékezésen való részvételről.*

*Továbbá elfogadja a program költségeire fordított 31.657,- Ft felhasználását az ÚRuÖ 2017. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2017. december 14.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

#### **2.)**

Beszámol továbbá arról, hogy az ÚRuÖ képviselőjében részt vettek 2017. november 18-án, a Budapest XIV. kerületi Szláv napon.

A nemrég átadott zuglói Nemzetiségek Háza adott otthont a IV. Zuglói Szláv napnak. A rendezvényen ezúttal a ruszinok, szerbek és szlovákok, valamint a németek és a horvátok mutatkoztak be. A programon a nemzetiségek tagjai a rájuk jellemző táncokkal, zenéssel és különféle ételekkel mutatkoztak be.

Az immár hagyományosnak mondható szláv napot Tóth Csaba, Zugló MSZP-s országgyűlési képviselője nyitotta meg, aki a nemzetiségek megjelenésének fontosságáról beszélt, míg Sokacz Anikó civil és nemzetiségi tanácsnok hozzátette, jövőre szeretnék felújítani az épület alsó szintjét, hogy a nemzetiségek kiállíthassák kulturális értékeiket, emlékeiket is. A rendezvény kulturális programja nemzetiségi táncbemutatókkal folytatódott, majd állófogadással zárult, ahol a megjelent vendégek megízlelhették a nemzetiségek hagyományos ételeit.

A rendezvény az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan, költségfelhasználás nélkül valósult meg és a Budapest XVI. kerület Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat rendezésében jött létre.

Az elhangzottak alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – a 2017. november 18-án, Budapesten, a XIV. kerületben, a zuglói Nemzetiségek Házában, a Zuglói Ruszin Önkormányzat és a Budapest XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében megrendezésre került IV. Zuglói Szláv napi ünnepségen való részvételről.*

*Határidő: 2017. december 14.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **42/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – a 2017. november 18-án, Budapesten, a XIV. kerületben, a zuglói Nemzetiségek Házában, a Zuglói Ruszin Önkormányzat és a Budapest XVI. kerületi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata szervezésében megrendezésre került IV. Zuglói Szláv napi ünnepségen való részvételről.

Határidő: 2017. december 14.

Felelős: ÚRuÖ elnöke

### **3.)**

Továbbá beszámol arról, hogy 2017. november 25-én, az Országos Ruszin Önkormányzat meghívásának eleget téve ellátogattak a Ruszin Művészet Remekei c. kiállításra.

A Nemzetiségi Ombudsman-helyettes Titkárságának vezetője részt vett a Ruszin Művészet Remekei című kiállításon, amelyet az Országos Ruszin Önkormányzat, a Ruszin Kulturális Egyesület és a Ruszinokért Alapítvány a Stefánia Palotában rendezett meg.

A vendégeket Giricz Vera, az Országgyűlés ruszin nemzetiségi szószólója köszöntötte, kiemelve, hogy a ruszin kultúra gazdagságát és folytonos megújulását immár hagyományosan ünnepli meg a közösség, amely a jövőépítés egyik megcáfolhatatlan jele. Latorcai Csaba helyettes államtitkár megnyitó beszédében méltatta a 120 éve született és a gulág táborokat is megjárt Chira Sándor görög katolikus püspök életét. Szólt Dr. Fedinecz Sándor professzor és fia Dr. Fedinecz Atanáz festőművész érdemeiről, akinek a művei – a különféle néprajzi tárgyak és kiadványok mellett – különteremben voltak megtekinthetők.

A kiállítás megnyitóját kísérő előadásban fellépett a Hodinka Antal vonósötös Boniszlávszky Attila vezetésével, a Ruszinyáta Együttes, a Múcsonyi Szent Péter Görög Katolikus Általános Iskola tanulói, a Belvárosi Vegyeskar, és megalakulásuk 15. évfordulóját ünneplő Szent Efrém Férfikar. A műsort szervezte és vezette Szilcer Olga.



Külön teremben volt kiállítva a Fedinecz Atanáz Magyarországi Ruszinok Közérdekű Gyűjteménye.

Itt a festmények mellett, kiadványok és néprajzi tárgyak láthatók.

Az ünnepség állófogadással ért véget.

A kiállítás költségfelhasználás nélkül valósult meg és az ÚRuÖ 2017. évi Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan 10 fővel vett részt önkormányzatuk.

Az elhangzottak alapján szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – a 2017. november 25-én, Budapesten, az Országos Ruszin Önkormányzat, a Ruszin Kulturális Egyesület és a Ruszinokért Alapítvány közös szervezésében a Budapest XIV. kerületi Stefánia Palotában megrendezésre került Ruszin Művészet Remekei c. kiállításon való részvételről.*

*Határidő: 2017. december 14.*

*Felelős: ÚRuÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **43/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozata**

Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök beszámolóját – az ÚRuÖ 2017. Munkatervének 12. pontjához kapcsolódóan – a 2017. november 25-én, Budapesten, az Országos Ruszin Önkormányzat, a Ruszin Kulturális Egyesület és a Ruszinokért Alapítvány közös szervezésében a Budapest XIV. kerületi Stefánia Palotában megrendezésre került Ruszin Művészet Remekei c. kiállításon való részvételről.

Határidő: 2017. december 14.

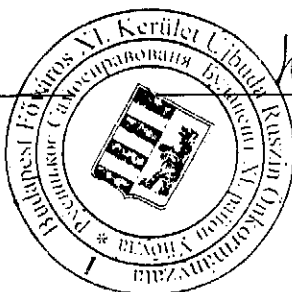
Felelős: ÚRuÖ elnöke

Ezt követően az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 11:15 órakor bezárta.

Budapest, 2017. december 20.

*Hladinec Péter*

**Hladinec Péter**  
Elnök



*Hladinec Karolina*

**Hladinec Karolina**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA  
RUSZIN ÖNKORMÁNYZATÁNAK  
2017. évi költségvetése**

40/2017. (XII.14.) ÚRuÖ határozat melléklete

Előirányzat száma	Előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Kötelező feladat	Önként vállalt feladat	Állami (államigazgatási) feladat
<b>KIADÁSOK:</b>					
<b>Működési költségvetés kiadásai</b>					
<b>1.</b>	<b>I. SZEMÉLYI JUTTATÁSOK:</b>				
1.1	Választott tisztségviselők juttatásai (tiszteletdíjak)				
1.1.1	Elnök	0	0	0	0
1.1.2	Elnökhelyettes	0	0	0	0
1.1.3	Tagok	0	0	0	0
1.2	Választott tisztségviselők juttatásai (költségtérítések)				
1.2.1	Telefon magáncélú használata	0	0	0	0
1.2.2	BKV bérletek	0	0	0	0
1.2.3	Utazási költségtérítés	0	0	0	0
1.2.4	Egyéb meghatározott juttatás	0	0	0	0
1.2.5	Megbízási díj	0	0	0	0
1.3	Reprezentáció, üzleti ajándék	0	0	0	0
	<b>Személyi juttatások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>2.</b>	<b>II. MUNKAADÓT TERHELŐ JÁRULÉKOK ÉS SZOCIÁLIS HOZZÁJÁRULÁSI ADÓ:</b>				
2.1	SZJA és EHO (27%) reprezentáció, telefon magáncélú használata után fizetendő	0	0	0	0
	<b>Munkaadót terhelő kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>3.</b>	<b>III. DOLOGI KIADÁSOK:</b>				
3.1	<b>Készletbeszerzés</b>				
3.1.1	Irodaszer, nyomtatvány	150 000	150 000	0	0
3.1.2	Könyv, folyóirat beszerzés	50 000	50 000	0	0
3.1.3	Egyéb készletbeszerzés	0	0	0	0
3.2	<b>Kommunikációs szolgáltatások</b>				
3.2.1	Egyéb kommunikációs szolgáltatások (telefon, feltöltőkártya)	0	0	0	0
3.2.2	Informatikai szolgáltatások igénybevétele (internet, internetes portálok tervezése-elkészítése- működtetése)	127 000	127 000	0	0
3.3	<b>Szolgáltatási kiadások</b>				
3.3.1	Bérleti és lízing díjak	960 000	960 000	0	0
3.3.2	Szállítási szolgáltatás	40 000	40 000	0	0
3.3.3	Egyéb üzemeltetési, fenntartási kiadások (takarítás, postai díjak, bankköltség)	727 277	727 277	0	0
3.3.4	Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások (fordítói díj, kult. rendezvény, egyéb a szakmai munkához köthető szellemi tevékenység)	0	0	0	0
3.4	<b>Kiküldetések, reklám- és propagandakiadások</b>				
3.4.1	Belföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.2	Külföldi kiküldetés	100 000	100 000	0	0
3.4.3	Reklám és propaganda kiadás	200 000	200 000	0	0
3.5	<b>Különféle befizetések és egyéb dologi kiadások</b>				
3.5.1	Egyéb dologi kiadások (pl.: késedelmi kamat)	100	100	0	0
3.5.2	Előzetesen felszámított ÁFA	0	0	0	0

	<b>Dologi kiadások összesen:</b>	<b>2 454 377</b>	<b>2 454 377</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>4.</b>	<b>IV. EGYÉB MŰKÖDÉSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
<b>4.1</b>	Elvonások és befizetések		0	0	0
<b>4.2</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
<b>4.3</b>	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb működési célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai</b>				
<b>5.</b>	<b>V. BERUHÁZÁSOK:</b>				
<b>5.1</b>	Informatikai eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000	0	0
<b>5.2</b>	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése	200 000	200 000	0	0
	<b>Beruházási kiadások összesen:</b>	<b>400 000</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>6.</b>	<b>VI. EGYÉB FELHALMOZÁSI CÉLŰ KIADÁSOK:</b>				
<b>6.1</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülre	0	0	0	0
<b>6.2</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre	0	0	0	0
	<b>Egyéb felhalmozási célú kiadások összesen:</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (I.+...+VI.):</b>	<b>2 854 377</b>	<b>2 854 377</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 854 377</b>	<b>2 854 377</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>BEVÉTELEK:</b>				
	<b>Működési költségvetés bevételei</b>				
<b>7.</b>	<b>VII. MŰKÖDÉSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
<b>7.1</b>	Központi támogatások		926 520	0	0
<b>7.2</b>	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	756 000	756 000	0	0
<b>8.</b>	<b>VIII. MŰKÖDÉSI BEVÉTELEK</b>				
<b>8.1</b>	Kamatbevételek	0	0	0	0
<b>8.2</b>	Egyéb működési célú bevételek	0	0	0	0
	<b>Felhalmozási költségvetés bevételei</b>				
<b>9.</b>	<b>IX. FELHALMOZÁSI CÉLŰ TÁMOGATÁSOK ÁLLAMHÁZTARTÁSON BELÜLRŐL</b>				
<b>9.1</b>	Felhalmozási célú önkormányzati támogatások	0	0	0	0
<b>9.2</b>	Egyéb felhalmozási célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN (VII.+VIII.+IX.):</b>	<b>1 682 520</b>	<b>1 682 520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>Finanszírozási bevételek</b>				
	<b>X. KÖLTSÉGVETÉSI HIÁNY BELSŐ FINANSZÍROZÁSA</b>				
<b>10.</b>	Előző évi költségvetési maradványának igénybevétele	1 171 857	1 171 857	0	0
	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN:</b>	<b>2 854 377</b>	<b>2 854 377</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**KÖLTSÉGVETÉSI EGYENLEG**

(I.+II.+III.+IV.+V.+VI.) - (VII.+VIII.+IX.)

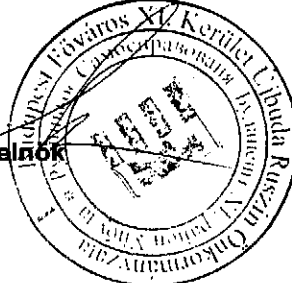
ebből: - működési  
- felhalmozási

-1 171 857 -1 171 857

-1 171 857 -1 171 857

Budapest, 2017. december 14.

*Wladimir*  
Hladinec Péter előnök





Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata  
Русинське Меншынове Самоуправленіе XI. район Уйбуда  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41  
E-mail: [ruszin11@gmail.com](mailto:ruszin11@gmail.com)

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda **Ruszin** Önkormányzat  
rendes ülésén, közmeghallgatással.

**Időpont:** 2017. december 14. (csütörtök) 10<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113  
Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában.

NÉV:		ALÁÍRÁS:
1.	<b>Hladinec Péter</b> Elnök	
2.	<b>Gladinecz András</b> Elnökhelyettes	ig. távol van
3.	<b>Hladinec Karolina</b> Képviselő	
<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző		
<b>Varacsikai Erzsébet</b> Titkár		



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzata**  
**Русинське Самосправованя XI. район Уйбуда**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
E-mail: ruszin-forum@ujbuda.hu

---

## MEGHÍVÓ

A Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ruszin Önkormányzat **2017. december 14-én** (csütörtök) **10.00** órai kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

### Napirendi pontok:

1. 2018. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása (mellékelt és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
2. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
3. Az ÚRuÖ 2017. évi költségvetésének átcsoportosítása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Hladinec Péter elnök
4. Közmeghallgatás

Budapest, 2017. december 7.

**Tisztelettel:**

*Hladinec Péter*  
**Hladinec Péter**  
elnök



# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselők!

Az ÚRuÖ 2017. december 14-én megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### 1. napirendi ponthoz:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § alapján Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás IX. fejezetében foglaltak szerint a nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait a Polgármesteri Hivatal látja el.

Ennek megfelelően a mai napon a Hivatal rendelkezésünkre bocsátotta a – mellékelt - nemzetiségekre vonatkozó 2018. évi belső ellenőrzési tervét, a Képviselő-testület általi jóváhagyás céljából.

A tervezet szerint 2018. II. negyedévében a Nemzetiségi Önkormányzatok készpénzellátását, a pénztári kifizetések bizonylatolásait, a kapcsolódó dokumentumok megfelelőségét fogják vizsgálni.

### Határozati javaslat:

#### ...../2017. (.....) ÚRuÖ határozata


Az Újbuda Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2018. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 9. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: (ülés napja)

Felelős: ÚRuÖ elnöke

Budapest, 2017. december 7.

*Hladinec Peter*  
**Hladinec Peter**  
elnök





Iktatószám: XXI/19/3/2017.

## Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok

### 2018. ÉVI BELSŐ ELLENŐRZÉSI TERVE

A 2018. évre vonatkozó terv az államháztartásért felelős miniszter által kiadott útmutató és az előzetes kockázatelemzés figyelembe vételével készült.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvénynek (Áht.), valamint a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 370/2011.(XII.31.) Korm. rendeletnek (Bkr.) megfelelően a közpénzek felhasználásában résztvevő költségvetési szervezetek kötelesek belső ellenőrzési rendszert működtetni abból a célból, hogy a szervezet vezetője számára bizonyosságot nyújtsanak az általa kiépített és működtetett pénzügyi irányítási és kontroll rendszerek megfelelőségét illetően.

A Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatokkal kötött Megállapodás értelmében ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait, a jegyző (az önkormányzati hivatalnak, mint költségvetési szervnek a vezetője) köteles belső ellenőrzési rendszert működtetni a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában is.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1) bekezdése alapján a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Ezzel összhangban az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. § (1) bekezdése kimondja, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatait ellátásáról az önkormányzati hivatal gondoskodik, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatait ellátja.

A költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban; Bkr.) 32. § (4) bekezdése értelmében a képviselő-testület rendelkezik jogosultsággal az éves ellenőrzési terv jóváhagyására vonatkozóan, így azt helyi nemzetiségi önkormányzat esetén annak képviselő-testülete hagyja jóvá.

A belső kontrollrendszer a költségvetési szerv által a kockázatok kezelésére és tárgyilagos bizonyosság megszerzése érdekében kialakított folyamatrendszer, amelynek célja, hogy a tevékenységeket szabályszerűen, valamint a megbízható gazdálkodás elveivel (gazdaságosság, hatékonyság és eredményesség) összhangban hajtsa végre.

Az éves ellenőrzési terv tartalmazza:

- a) az ellenőrzési tervet megalapozó elemzések és a kockázatelemzés eredményének összefoglaló bemutatását;
- b) a tervezett ellenőrzések tárgyát;
- c) az ellenőrzések célját;
- d) az ellenőrizendő időszakot;
- e) a rendelkezésre álló és a szükséges ellenőrzési kapacitás meghatározását;
- f) az ellenőrzések típusát;
- g) az ellenőrzések tervezett ütemezését;
- h) az ellenőrzött szerv megnevezését;

### **1. A 2018. évi belső ellenőrzési terv szöveges indokolása**

**Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzése a jogszabályoknak megfelelően összeállította a Nemzetiségi Önkormányzatok 2018. évi belső ellenőrzési tervét, amely a kockázatelemzés alapján felállított prioritásokon alapul.**

Az ellenőrzési tevékenység során továbbra is kiemelt figyelmet fordítunk a szabályos és átlátható működés ellenőrzésére, melynek érdekében vizsgáljuk a jogszabályoknak, valamint a belső szabályzatoknak megfelelő működést.

**Az éves ellenőrzési terv összeállítása az alábbi szempontok szerint történt:**

- Az ellenőrzési prioritások meghatározása.
- Kockázatelemzés összesítése, melyet a 2. számú melléklet tartalmaz.
- Az ellenőrzési kapacitás megtervezése, bemutatása.

**A 2018. évi belső ellenőrzési terv készítésénél, a konkrét ellenőrzési célok meghatározásánál a következő prioritásokra voltunk figyelemmel:**

- A kontrollkörnyezet kialakításának és működtetésének figyelemmel kísérése.
- A vizsgálandó folyamatokban rejlő kockázatok felderítése.
- A belső ellenőrzés által kockázatosnak ítélt területek

A 2018. évi terv összeállításakor a rendelkezésre álló humánerőforrások figyelembe vételével terveztünk. A Nemzetiségi Önkormányzatok esetében soron kívüli ellenőrzésre nem különítünk el időt. Az egyéb tevékenységekre (megbeszélések, iktatás, nyilvántartás, a tervezett ellenőrzési idő 2,5 %-át vettük.

### **2. A belső ellenőrzés által elvégzendő ellenőrzések típusai:**

A 2018. évben a tervben Nemzetiségi Önkormányzatonként 1 szabályszerűségi ellenőrzést tervezünk. a pénzkezelés szabályozottsága és gyakorlatban történő megvalósítása területén.

### **3. A belső ellenőrzés személyi feltételei:**

A Polgármesteri Hivatalban a Belső Ellenőrzés önálló, független szervezeti egységként működik, a feladatokat 2017. évben 1 fő belső ellenőrzési vezető köztisztviselő, valamint megbízási szerződéssel 2 fő külső szakember részmunkaidőben látta el, a 2018. évre változatlan humánerőforrással terveztünk. A Polgármesteri Hivatal látja el a Nemzetiségi Önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait, melyről a Megállapodásban is rendelkeztek.



#### 4. A belső ellenőrzés 2018. évi munkaidő mérlege

A Polgármesteri Hivatalban a rendelkezésre álló erőforrások nagyobbik hányadát (360 nap) a Polgármesteri Hivatali ellenőrzésekre fordítjuk. A Nemzetiségi Önkormányzatok ellenőrzésére 40 nappal tervezünk.

#### 5. A 2018. évre tervezett ellenőrzések téma, típus és időpont szerinti megoszlásban

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak 2018. évi Belső ellenőrzési munkatervét az 1. számú melléklet tartalmazza. A táblázatban feltüntettük az ellenőrzések típusát, tárgyát, célját, az ellenőrizendő időszakot, az ellenőri kapacitást, az ellenőrzés módszerét-, ütemezését, valamint az ellenőrzött Nemzetiségi Önkormányzatot.

#### 6. Monitoring tevékenység

A belső ellenőrzés folyamatosan figyelmet fordít az ellenőrzési jelentések után készített intézkedési tervben foglalt feladatok végrehajtásának követésére. Az ellenőrzés lezárása után megtörténik az intézkedési terv Jegyző általi jóváhagyása, illetve az abban foglaltak teljesülésének ellenőrzését figyelemmel kísérik. A monitoring tevékenység eredménye alapján teszünk javaslatot az esetleges utóellenőrzések lefolytatására.

#### 7. Egyéb feladatok

- Az ellenőrzésekre való felkészülés, szakmai anyagok áttanulmányozása, szükség esetén szakmai konzultáció megszervezése az ellenőrzési tevékenység támogatása érdekében.
- Az ellenőrzések befejezése után a jelentések elkészítése és az ellenőrzöthöz történő eljuttatása. Az ellenőrzésekben érintett vezetők tájékoztatása.
- Az éves ellenőrzési terv, valamint az éves ellenőrzési tevékenységről szóló beszámoló elkészítése, és megküldése a képviselő testületnek jóváhagyásra.
- A Bkr-ben előírt belső ellenőrzési nyilvántartások folyamatos vezetése.

Budapest, 2017. november 22.



*Kovács Katalin*  
Kovács Katalin  
belső ellenőrzési vezető

Mellékletek:

1.sz. melléklet - 2018. évi belső ellenőrzési munkaterv

2.sz. melléklet - 2018. évi kockázatelemzés

**Jóváhagyom:**

Budapest, 2017.

*Vargáné dr. Krémzner Zsuzsanna*  
Vargáné dr. Krémzner Zsuzsanna  
jegyző

## Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatai

### 2018. évi belső ellenőrzési munkaterv

Sorszám	Az ellenőrzés tárgya	Az ellenőrzés célja, módszerei, ellenőrizendő időszak	Azonosított kockázati tényezők	Az ellenőrzés típusa	Az ellenőrzött szerv, szervezeti egység	Az ellenőrzés tervezett ütemezése	Az ellenőrzésre fordítandó kapacitás (ellenőri nap)
1.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Bolgár Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
2.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Cigány Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3

3.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Görög Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
4.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Horvát Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
5.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Lengyel Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
6.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfeleltetésének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Német Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3

7.	A Nemzetiségi Önkormányzat kézpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Örmény Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
8.	A Nemzetiségi Önkormányzat kézpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Román Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
9.	A Nemzetiségi Önkormányzat kézpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Ruszin Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
10.	A Nemzetiségi Önkormányzat kézpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Szerb Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3

11.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Szlovák Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
12	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Szlovén Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3
13.	A Nemzetiségi Önkormányzat készpénzellátásának vizsgálata, a pénztári kifizetések bizonylatolása, a kapcsolódó dokumentumok megfelelésségének ellenőrzése.	Annak megállapítása, hogy a pénztáron keresztül lebonyolított tranzakciók megfelelően kerültek –e végrehajtásra Dokumentum és szabályozás ellenőrzés 2017-2018. év	-A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet. -A csatolt dokumentumok nem felelnek meg.	szabályszerűségi	<b>Újbuda Ukrán Önkormányzata</b>	2018. II. negyedév	3

Készítette: Kovács Katalin  
Budapest, 2017. november 20.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata  
Nemzetiségi Önkormányzatok

Kockázatelemzés a 2018. évi tervezéshez

Sorszám	Munkafolyamatok kockázata	Belső kockázatok								Értékelés		
		Jogszabályi megfelelés	Szervezeti változás	Szabályozottság megfelelése	Szabályzatok betartása	Kontrollok megbízhatósága	Pénzügyi szabálytalanságok valószínűsége	Munkatársak képzettsége és tapasztalata	Kockázati pontok összesen	Minősítés		
	<i>Súlyok</i>	5	4	5	4	5	4	5	5	3		
1	Megállapodás elkészítése és jogszabályi megfelelése	4	2	2	3	3	3	3	1	2	76	KÖZEPES
2	Pénzügyi szabályozások megfelelése	4	4	4	4	4	4	4	4	3	50	ALACSONY
3	Pénzügyi kontrollok kialakítása	5	5	5	5	5	5	5	5	3	109	MAGAS
4	Pénzügyi kontrollok gyakorlása	4	4	3	4	3	4	3	5	2	101	MAGAS
5	Vagyonynyilatkozat-írtel megléte	5	5	5	5	2	5	2	1	3	72	KÖZEPES
6	Kötelezően közzeendő adatok megfelelése	3	3	3	4	3	4	3	5	3	70	KÖZEPES
7	Kézpénzes kiadások	3	3	4	5	3	5	3	5	2	81	MAGAS
8	Banki kiadások	3	3	3	4	3	4	3	5	2	79	KÖZEPES
9	A programok megvalósulásának pénzügyi elszámolásának megfelelése	5	5	4	4	3	4	3	4	3	78	KÖZEPES

Kockázati pont= Súlyok x Valószínűség

Kockázati pontok száma  
70 alatt = alacsony  
70-80 = közepes  
80 felett = magas

Készítette: Kovács Katalin  
belső ellenőrzési vezető

Előterjesztés a 3.

napirendi pontként

## Összesített beszámoló az Újbuda Ruszin Önkormányzat 2017-es programjairól

### 1. Zenei est, karácsonyi ünnepség

Hagyományőrző karácsonyi összejövetelünket és ünnepségünket 2016. december 17-én az Almárium biztróban tartottuk, az Újbuda Ruszin Önkormányzat szervezésében. A 60 fő részvételével megrendezésre kerülő jó hangulatú, egyben meghitt ünnepségen Hladinec Péter, az ÚRuÖ elnöke fogadta a vendégeket és mondott ünnepi köszöntőt, aki felelevenített néhány meghatározó és fontos pillanatot, mely a magyarországi ruszinok életében kiemelkedően fontosak voltak az elmúlt évben. Az ünnepi beszéd után a vendégek megismerkedhettek a ruszin karácsonyi hagyományokkal, majd a program kántálással, és különböző ruszin és magyar karácsonyi énekek előadásával folytatódott a program. A jó hangulatú, meghitt karácsonyi program a közös éneklést követően svédasztalos ruszin ételek kóstolásával és kötetlen beszélgetéssel, tánccal folytatódott.

### 2. 2017. január 7. Ruszin mise

Számunkra a 2017-es év első hivatalos programja a Rózsák terei Istenszüdő Oltalma görög katolikus templomban volt. Az ószláv nyelvű mise után állófogadáson voltunk, ahol áttekintettük az óév fontosabb állomásait.

### 3. 2017. február 11. Hodinka Antal-emléknap, Zugló

Az Országos Ruszin Önkormányzat rendezésében megtartott rendezvényen, megkoszorúztuk Hodinka Antal akadémikus sírját, és panachidát tartott Tivadar Mihály atya. Ezután a zuglói civil házban Hodinka-díjátadás zajlott, melynek keretében dr. Hodinka Lászlónak, a Narodny Novinky szerkesztőségének, Prokop Olgának, Szónoczky János Mihálynénak és Takács Istvánnak Hodinka Antal-díjat adományoztak. A díjátadót a Cservena Ruzsa folkról duó – Prokop Olga és Nemes Lilla – előadása színesítette.

### 4. 2017. március 30. Hodinka Antal-emléknap, Újbuda, Kelet Kávézó

Kelet Galériában megtartott programon áttekintettük a világhírű kutató életét, és a magyarországi ruszinok számára kiemelten fontos tudós munkásságát.

A megemlékezést ruszin dalok éneklésével és kötetlen beszélgetéssel zártuk.

### 5. 2017. április 1., II. Rákóczi Ferenc ünnepség, Sárospatak

A rendezvényre 2017. április 1-jén került sor a Sárospatak Város Önkormányzata, az Országos Ruszin Önkormányzat, a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, a Magyarországi Ruszinok/Rutének Országos Szövetsége és a Ruszinokért Alapítvány rendezésében. A Szent Péter és Szent Pál Görögkatolikus Templomban tartott emlékmise után a Rákóczi Múzeumban vettünk

részt programokon. Aros János polgármester, Giricz Vera országgyűlési szószóló, és dr. Tamás Edit, a sárospataki Rákóczi Múzeum igazgatója beszédei után sárospataki iskolások műsorát láthattuk. A zárószókat Kozsnyánszky János, a Magyarországi Ruszinok Szövetségének elnöke és Kramarenkó Viktor, a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tartották, majd megkoszorúztuk II. Rákóczi Ferenc szobrát.

#### **6. 2017. május 6., Ruszinok Kultúrája és története - Zuglói Európa-nap**

Részt vettünk a Ruszinok Kultúrája és története című kiállításán, mely a zuglói Európa-nap keretén belül került megrendezésre. A kiállítást a zuglói, az újbudai, valamint a XVI. kerületi Ruszin Önkormányzat közösen rendezte. Az eseményen több ruszin szervezett vett részt. Az első Zuglói Európa-napot Sokacz Anikó önkormányzati képviselő, civil és nemzetiségi tanácsnok nyitotta meg, majd a pódiumon több kulturális program zajlott több előadóművész és iskola részvételével. A kiállítóhelyeken pedig nagy sikerű, a ruszin kultúrával és gasztronómiával kapcsolatos bemutató zajlott.

#### **7. 2017. május 21. – Ruszin nap, Rózsák tere, Népművészeti Múzeum**

A Ruszin napon a budapesti Rózsák téri görögkatolikus templomban tartott Szent Liturgián, majd azt követően a Néprajzi Múzeumban tartott programon vettünk részt. A Szent Liturgiát Főtisztelendő dr. Orosz Atanáz, a Miskolci Egyházmegye püspöke celebrálta Tivadar Mihály és Szónoczky János Mihály görögkatolikus papok, valamint Salai Szabolcs és Lőrinczi Róbert diakónusok segédletével. A liturgia után a Néprajzi Múzeum adott helyet további programjainknak, amit Kramarenkó Viktor, az Országos Ruszin Önkormányzat elnöke nyitott meg. A beszédek után a Rusznaki népi együttes műsorát élvezhettük, majd a Múcsnyi Kalász László Általános Iskola tanulói adtak elő ruszin dalokat, énekeket és verseket programokat állófogadás és a Néprajzi Múzeum tárlatainak megtekintése zárta.

#### **8. 2017. június 17. Kirándulás, Léva, Esztergom**

A zuglói Ruszin Önkormányzat szervezésében nagy sikerű kiránduláson voltunk Szlovákiában és Esztergomban, ahol megtekintettük a Szlovákiában található lévai várat, valamint az esztergomi várat is. A jó hangulatú szabadidős programon mélyítettük történelmi tudásunkat és kapcsolatainkat.

#### **9. 2017. július 17. Debrecen-Józsa, Ruszin közösségi Ház, alapkövetétel**

Az Országos Ruszin Önkormányzat által szervezett, Debrecen-Józsan felépülő Görögkatolikus Ruszin Községi Ház ünnepélyes alapkövetételén vettünk részt, melyet dr. Seszták István, a Hajdúdorogi Főegyházmegye főhelynöke áldott meg. Tircsi Richárd, az Emberi Erő- források Minisztériuma Nemzetiségi Főosztály vezetője és Giricz Vera, az Országgyűlés ruszin nemzetiségi szószólója, valamint Kramarenko Viktor, az ORÖ elnöke és Szentesi Csaba parókus beszédekben hangsúlyozták a ruszin-magyar kapcsolatok fontosságát. Az alapkövetétel előtt a ruszin himnuszot Bán Mária és Bán Anna adta elő, az ünnepély pedig a ruszin szózatot zárta Zseltvay Kristóf Csongor előadásában.



#### **10. 2017. szeptember 2. Ruszin búcsú, Sajópálfala**

Hatodik alkalommal rendezték meg Sajópálfalán a Ruszin búcsút, ahol mi is részt vettünk. szeptember 2-án rendezett esemény reggeli istentisztelettel kezdődött, melyet Nagyméltóságú és Főtisztelendő dr. Orosz Atanáz, a Miskolci Egyházmegye püspöke mutatott be. Az utrenye után a program szent liturgiával és körmenettel folytatódott, amit Atanáz püspök úr és Nyíl Jurij, a munkácsi görögkatolikus egyházmegye főhelynöke vezetett a jelenlévő zarándok csoportok papjaival. A sajópálfalai ruszin búcsú állófogadással zárult, melynek keretében kötetlen beszélgetéssel erősítettük nemzetiségi identitásunkat.

#### **11. 2017. szeptember 10. Ruszin családok napja**

A munkaterv szerinti 7. pont alapján megvalósuló Családi napon vettünk részt, amely minden évben más-más helyszínen kerül megrendezésre. Idén a program a Mammut Bevásárlóközpontban (1024 Budapest, Kis Rókus u. 20.) volt. A többfajta gyerekprogram valósult meg, s miközben a gyerekek a játszóházban játszottak, addig az idősebbek ruszinul ápolták hagyományainkat és kötetlenül beszélgettek.

#### **12. 2017. szeptember 17. Kopjafa koszorúzás**

A Zuglói Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat rendezésében kopjafa koszorúzáson vettünk részt 2017. szeptember 17-én. A Rózsák téri Istenszülő Oltalma görögkatolikus templomban tartott ószláv nyelvű liturgia után, melyet Tivadar Mihály atya celebrált az elhunyt testvéreinkre emlékeztünk, majd átfáradtunk az ORÖ központjába, ahol folytatódott kötetlen beszélgetés, elmélkedés és állófogadás.

#### **13. 2017. október 15. Sajópálfala, a kegykép könnyezésének 300 évfordulója, záróünnepség**

Október 15-én részt vettünk a sajópálfalai templomban található Mária-kép háromszáz évvel ezelőtti könnyezésének évfordulója tiszteletére rendezett emlékév záróprogramján. A záróünnep utrenyével kezdődött, majd szent liturgiával zárult, melyet dr. Orosz Atanáz, a Miskolci egyházmegye megyés püspöke celebrált. 1717. január 6-tól február 16-ig. Ennek emlékére a sajópálfalai parókia számos lelki programmal egész évben tartott programokat és várta az Istenszülő tisztelőit. A záróünnepség meghitt beszélgetéssel, elmélyüléssel és ebéddel fejeződött be.

#### **14. Boldog Romzsa Tódor vértanú tiszteletére mondott Szent Liturgia, Ungvár, 2017. október 30.**

A 2017. október 30-án Ungváron, Boldog Romzsa Tódor püspök és vértanú emlékére rendezett Szent Liturgián és megemlékezésen vettünk részt. A szent liturgia egyes részei ószláv nyelven zajlottak, de a könyörgések egy része magyarul is elhangzott. A Szent Liturgia után csendes elmélkedés zajlott, ahol megemlékeztünk Romzsa püspökre és szent hitvallására.

#### **15. Szláv nap, Zugló, 2017. november 18.**

A zuglói Nemzetiségek Háza adott otthont november 18-án a IV. Zuglói Szláv napnak. A rendezvényen ezúttal a ruszinok, szerbek és szlovákok, valamint a németek és a horvátok mutatkoztak be. A programon a nemzetiségek tagjai a rájuk jellemző táncokkal, zenékkal és különféle ételekkel mutatkoztak be. A megnyitóbeszédet többek között Sokacz Anikó civil és nemzetiségi tanácsnok tartotta. A rendezvény színes kulturális programja nemzetiségi táncbemutatókkal folytatódott, majd állófogadással zárult.

#### **16. 2017. november 25. Stefánia Palota, Ruszin művészet remekei**

November 25-én A Ruszin Művészet Remekei címmel az Országos Ruszin Önkormányzat, a Ruszin Kulturális Egyesület, a Ruszinszkoért Alapítvány a Stefánia Palotában ünnepséget rendezett, melyen mi is ott voltunk. Giricz Vera, az Országgyűlés ruszin nemzetiségi szószólójának és Latorcai Csaba helyettes államtitkárnak a megnyitó beszéde után fellépett a Hodinka Antal vonósötös Boniszlávszky Attila vezetésével, a Ruszinyáta Együttes, a Múcsonyi Szent Péter Görög Katolikus Általános Iskola tanulói, a Belvárosi Vegyeskar, és megalakulásuk 15. évfordulóját ünneplő Szent Efrém Férfikar. Az ünnepség állófogadással ért véget.

Ταξτοκοτάσουλ α 3.  
καρίκειδι ποул 1. πουτjαίλωτ



# ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ РОЖДЕСТВА ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ

вул. Богатирська ,67 • Ужгород • Закарпатська обл. • 88001 • Україна

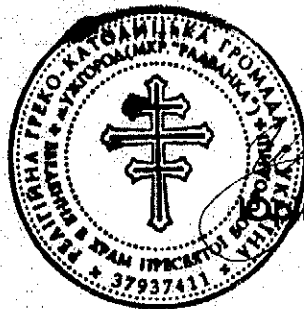
код ЄДРПОУ 37014019 • р/р 26000011240901 • ПАТ «Альфа-Банк», м. Ужгород, МФО 300346

№ 026/17

«15» октоубра 2017 р. Ужгород

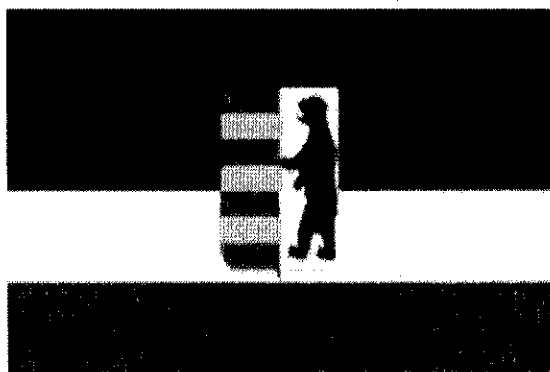
## ЗАПРОШЕННЯ

Греко-католицька парохія Рождества Йоана Хрестителя в Ужгороді просить громаду русинов 11 району Будапешта узяти участь у Архієрейской Божественной Літургії присвяченій Пам'яті Блаженного Священномученика Теодора (РОМЖИ), єпископа Мукачевського, - дне 30 окоубра 2017 рока Божого у кафедральном соборі нашої єпархії.



*Симіон*  
**СІМІОН, протоієрей**  
настоятель

Tájékoztatóként a 3.  
napirendi pont 2. pontjához



---

## ***MEGHÍVÓ***

A Zuglói Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat  
Budapest XVI. kerület Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata  
szeretettel meghívja Önt és családját

2017. november 18.-án (szombaton) megrendezésre kerülő

### ***Szláv napi ünnepségünkre***

**Helyszín:**

**1146 Budapest, Thököly út 73.**

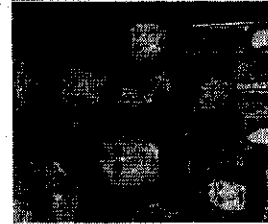
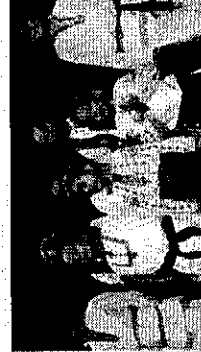
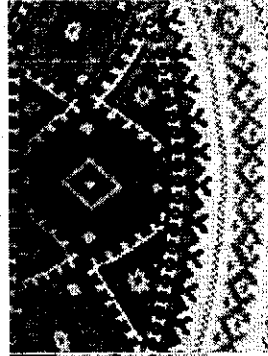
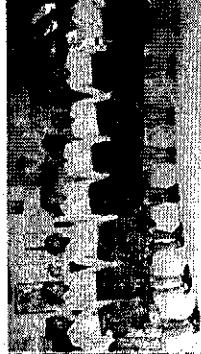
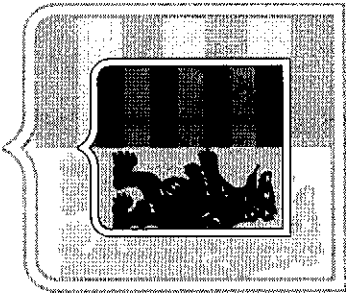
**14:00 Köszöntő**

**14:10-15:30 Nemzetiségek fellépései (Horvát, Ruszin, Szerb,  
Szlovák)**

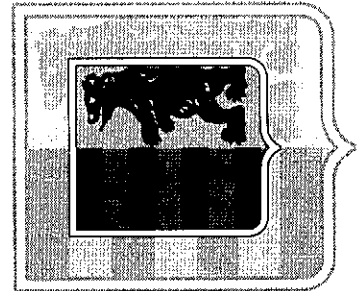
**15:30 Állófogadás**

Részvételi szándékát kérjük 2017. november 15.-ig jelezni: [krami@gmail.com](mailto:krami@gmail.com) címen vagy tel:  
06204450278 telefonszámon, helykorlátozás miatt.

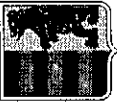
Tajélokata'sul a 3. napirendi  
rész 3. pontjához



# Покликаня Мегһинó



Честовно кличу Вас вєдно з сопровозаждачым на мiроприятя



## „Шедеври Русинського Умiлства“

котрой ся одбуде 25. новембра 2017. рока  
у залi им. Грофа Мигала Естернази каишеля „Штефанiя“  
1146 Budapest, Stefánia út 36.

У програмi:

14.00 – Привiтственое слово вице-держсекретаря Рады Минiструв Др. Чобы-Литорцої  
14.30 – Выставка образув Выставочного Зала Русиньскуй Музейной Колекцiї им. Др. Атаназа Федина и Библиотека Русинув  
Мадярцины. Авторить Др. Золтан Кламар, заведувучий ВЗРМК  
15.00 – Концерт  
Выступити: Мужьскый Хор Сятого Ефрема, Змiшаний Хор Белвароша, ученики русиньскых класув Мучоия и Комловики, Ансамбл  
Русинята, Квартет им. Годинки  
16.00 – Гостина

Мiроприятя нуд патронатом минiстера воєнськуй минiстерiї  
Др. Имвана Шiмiчко и посланика Русинув у Парламентi Вiры Грiцi  
Пудпорукуть: Русиньскый посланик у Парламентi Мадярцины,  
Вседержавное Русиньское Самосправована, Общество Русиньскуй Культуры, Фундацiя За Русинув

Покликаня дiйственое про двоох особ, передавоя иншi особи є заказаное!  
За свое зучаствєня просимє ся голосити до 15-го новембра 2017. гiрицз.vera@parlament.hu, 30/222 9768



Tisztelettel meghívom Önt

## A Ruszin Művészet Remekerei

rendezvényünkre 2017. november 25.  
a Stefánia Palota Gróf Eszterházy Mihály termébe  
1146 Budapest, Stefánia út 36.

Program:  
14.00 – Dr. Latorcai Csaba, a Miniszterelnökség társadalmi, örökségvédelmi és kiemelt kulturális beruházásokért felelős helyettes államtitkár  
közszóntője  
14.30 – A Fedinecz Atanáz Magyarországi Ruszinok Közérdekű Muzetális Gyűjteménye és Kiállítóhelye és a Magyarországi Ruszinok Könyvtára  
kiállítása, megnyitja Dr. Klamár Zoltán, az MRKMGYK vezetője  
15.00 – A Ruszin Művészet Remekerei másor  
Fellépnek: Szent Efrém Férfikar, Belvárosi Vegyes Kar, a Komlaskai Ruszin Nemzetiségi Általános Iskola és a Múcsonyi Szent Péter  
Görögkatolikus Általános Iskola tanulói, Ruszinjátá Együttes, Hodinka Vonósnégyes.  
16.00 – Fogadás

A rendezvény fővédnökei:

Dr. Simicskó István honvédelmi miniszter és Gricicz Vera az Országgyűlés ruszin nemzetiségi szószólója

Támogatók: Országgyűlés ruszin nemzetiségi szószólója, Országos Ruszin Önkormányzat, Ruszin Kulturális Egyesület, Ruszinokért Alapítvány

A Meghívó 2. személy részére szól, másra nem ruházható át!

Részvételi szándékát kérjük 2017. november 15-ig jelezni: givircz.vera@parlament.hu, 30/222 9768